

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

15 JUILLET 1952.

PROJET DE LOI

limitant les fermages et abrogeant les arrêtés ministériels des 30 mai 1945 et 30 novembre 1946.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA
COMMISSION DE L'AGRICULTURE (1)
PAR M. COUPLET.

MESDAMES, MESSIEURS,

Aucun commissaire n'ayant demandé la parole dans la discussion générale, votre commission de l'agriculture a réexaminé aussitôt les articles de ce projet de loi amendé par le Sénat après avoir été voté par la Chambre le 20 mai 1952.

Article premier.

Les trois alinéas de l'article premier ont été modifiés par le Sénat.

Un commissaire a fait observer que *le texte français* du deuxième alinéa est mal libellé et ne correspond pas au texte néerlandais.

Il devrait être rédigé comme suit :

« De commun accord entre les parties, il peut être élevé jusqu'au coefficient 2,5. »

Il est malheureusement difficile d'amender encore le texte transmis par le Sénat, cette loi devant entrer en application le plus tôt possible.

Sous la réserve énoncée ci-dessus, votre commission a adopté l'article à l'unanimité.

Art. 2.

L'article 2 a été adopté à l'unanimité.

Art. 3.

Le Sénat a modifié le deuxième alinéa de cet article : la revision du fermage sur la base fixée à l'article premier sera obtenue par une demande du bailleur. Cette demande vaudra pour les échéances postérieures. Toutefois elle affec-

(1) Composition de la Commission : M. Philippart, président; MM. Couplet, De Nolf, Discry, Dupont, Jacques (Mathieu), Maes, Merget, Steps, Streel, Supré, Van den Eynde, Van Royen. — Chalmet, Deltenre, Dieudonné, Diriken, Feyaerts, Fiévet, Rommée, Rongvaux, Van Winghe. — Lefebvre (René), Masquelier.

Voir :

602 : Projet amendé par le Sénat.

15 JULI 1952.

WETSONTWERP

tot beperking van de pachtprizen en tot intrekking van de ministeriële besluiten van 30 Mei 1945 en 30 November 1946.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE LANDBOUW (1)
UITGEBRACHT DOOR DE HEER COUPLET.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Daar geen enkel Commissielid het woord vroeg bij de algemene bespreking ging uwe Commissie voor de Landbouw dadelijk over tot een nieuw onderzoek van de artikelen van dit door de Senaat gewijzigd wetsontwerp, hetwelk door de Kamer op 20 Mei 1952 werd goedgekeurd.

Eerste artikel.

De drie leden van dit artikel werden door de Senaat gewijzigd.

Een Commissielid merkte op dat de *Franse tekst* van het tweede lid slecht opgesteld is en niet overeenstemt met de Nederlandse tekst.

Het zou moeten luiden als volgt :

« De commun accord entre les parties, il peut être élevé jusqu'au coefficient 2,5. »

Jammer genoeg kan de door de Senaat overgemaakte tekst bezwaarlijk nog gewijzigd worden, daar deze wet zo spoedig mogelijk in werking moet treden.

Onder het hogervermelde voorbehoud, nam uw Commissie het artikel eenparig aan.

Art. 2.

Werd eenparig goedgekeurd.

Art. 3.

De Senaat heeft het tweede lid van dit artikel gewijzigd : de herziening van de pacht prijs op de in het eerste artikel vastgestelde grondslag wordt bekomen op vraag van de verpachter. Deze vraag geldt voor de latere vervalltermijn.

(1) Samenstelling van de Commissie : de heer Philippart, voorzitter; de heren Couplet, De Nolf, Discry, Dupont, Jacques (Mathieu), Maes, Merget, Steps, Streel, Supré, Van den Eynde, Van Royen. — Chalmet, Deltenre, Dieudonné, Diriken, Feyaerts, Fiévet, Rommée, Rongvaux, Van Winghe. — Lefebvre (René), Masquelier.

Zie :

602 : Ontwerp gewijzigd door de Senaat.

H.

tera le fermage afférent à la récolte 1952 si elle est introduite dans l'année de la promulgation de la loi.

La Chambre avait décidé que la loi serait applicable de droit au fermage afférent à la récolte 1952.

Le Sénat a introduit à cet article un troisième alinéa reprenant la disposition du § 1 et une partie du § 4 de l'article 8 du projet voté par la Chambre.

Cet article a été voté à l'unanimité.

Art. 4 et 5.

L'article 4 modifié en son deuxième alinéa par l'introduction de « à peine de nullité » et l'article 5 modifié par les mots « de celles du bail en cause » ont été adoptés sans observation.

Art. 6 et 7.

Ces articles n'ont pas été modifiés par le Sénat; ils ont été adoptés à l'unanimité.

Art. 8.

Un commissaire introduit un amendement proposant le rétablissement des dispositions pénales qui ont été supprimées par le Sénat (suppression de l'article 8 du texte proposé par la Chambre).

Un commissaire fait observer que dans le cas de l'adoption de cet amendement il faudrait modifier l'article 3.

Un autre commissaire signale que si le projet est modifié par le rétablissement de sanctions pénales il sera renvoyé au Sénat; dans ce cas y aura-t-il une majorité pour le voter? Il est cependant nécessaire d'avoir une loi relevant le taux des fermages; elle servira de palier au retour à la liberté.

Un commissaire signale le peu d'efficacité des sanctions pénales qui ne sont pas appliquées. La législation pénale sur les loyers avait prévu de telles sanctions qui sont restées lettre morte.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 3.

L'article 8 a été voté à l'unanimité.

Art. 9.

L'article 9 a été adopté à l'unanimité.

Le projet de loi a été adopté par 12 voix contre 1 et 2 abstentions.

Le rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
M. COUPLET

Le Président,
M. PHILIPPAT

nen. Zij slaat evenwel op de pacht prijs verbonden aan de oogst van 1952 indien zij ingeleid werd binnen het jaar van de afkondiging van de wet.

De Kamer had beslist dat de wet van rechtswege toepasselijk zou zijn op de pacht prijs die aan de oogst van 1952 verbonden is.

De Senaat heeft aan dit artikel een derde lid toegevoegd, waarin de bepalingen opgenomen worden van § 1 en een gedeelte van § 4 van artikel 8 van het door de Kamer aangenomen ontwerp.

Dit artikel werd eenparig goedgekeurd.

Art. 4 en 5.

Artikel 4, waarvan het tweede lid gewijzigd werd door de inlassing van de woorden « op straf van nietigheid », en artikel 5, gewijzigd door invoeging van de woorden « dan deze van de pacht ter zake », werden zonder opmerkingen aangenomen.

Art. 6 en 7.

Door de Senaat niet gewijzigd, werden deze artikelen eenparig goedgekeurd.

Art. 8.

Een Commissielid stelde een amendement voor, strekkende tot wederopneming van de strafbepalingen welke door de Senaat werden weggelaten (weglating van artikel 8 van de door de Kamer voorgestelde tekst).

Een lid merkte op dat, zo dit amendement aangenomen wordt, het nodig is artikel 3 te wijzigen.

Een ander lid wees er op, dat de wijziging van het ontwerp door de wederinvoeging van strafbepalingen de terugzending er van naar de Senaat tot gevolg zou hebben; zou er in dat geval een meerderheid gevonden worden om het aan te nemen? Het is nochtans nodig een wet te hebben waarbij de pacht prijzen verhoogd worden; zij moet een tussenstadium vormen voor de terugkeer naar de vrijheid.

Een lid merkte op hoe weinig doeltreffend strafmaatregelen zijn, wanneer zij niet worden toegepast. In de bijzondere wetgeving op de huurprijzen waren dergelijke straffen vastgesteld, die echter onuitgevoerd gebleven zijn.

Het amendement werd verworpen met 12 tegen 3 stemmen.

Artikel 8 werd eenparig aangenomen.

Art. 9.

Artikel 9 werd eenparig goedgekeurd.

Het wetsontwerp werd aangenomen met 12 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen.

Het verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
M. COUPLET.

De Voorzitter,
M. PHILIPPAT.